ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 20 | DIAHUEBS 19 FEBRUARI 1959 | Nr. 3366

Conferencia di prensa di President Eisenhower

Occidente lo reacciona cu medio propio riba strobacion di trafico na Berlin

Bishita di Eisenhower na Mexico ta personal pa conoce e presidente nobo

Washington, 17 februari.: — Occidente lo no bandona ningun di su responsabilidadnan den gobierno di Berlin; si mester usa violencia, ta Rusia lo use, y no Occidente. Sinembargo Occidente lo reacciona cu medio propio riba cada strobacion di e trafico liber cu Berlin, asina presidente Eisenhower a declara na su conferencia di prensa semanal, algun hora prome cu el a bai Acapulco, na Mexico.

E presidente a observa cu occidente semper tabata dispuesto na discuti henter e problema Aleman. Segun e presidente e potencianan occidental ta dispuesto na studia cu bon boluntad cada solucion razonable cu ta aceptable pa tur pais. Nan no kier establece un regimen, cu Rusia lo por considera cu razon, un amenaza di su fronteranan.

Eisenhower a nenga di discuti e varios aspectonan dje problema Aleman extensivamente. El a bisa solamente, cu, loke respecta por ehemplo e plan, pa reduci e cantidad di trupa cu ta staciona na Europa, mester considera hopi factor, por ehemplo e nificacion dje presencia dje trupanan aki prome cu studia nan cantidad.

Fundamento pa paz husto

Eisenhower a continua bisando, cu Occidente kier hanja fundamento pa un paz husto. No por alcanza e ideal aki, mientras cu e dos partidonan no a hanja un solucion razonable pa e varios problemanan, cu ta existi. E potencianan mester keda fuerte, asina Eisenhower a bisa, te cu e dia ey yega. Nan mester ta cla pa saca nan man, asina cu e momento a yega, si.

Papiando dje problema-Berlin en particular, e presidente Mericano a accentua, cu e potencianan Occidental lo sigui cumpli cu nan responsabilidadnan na Berlin. El a observa cu e Rusonan lo mester usa violencia pa stroba occidente di cumpli cu su responsabilidadnan.

Eisenhower a nenga di duna comentario directo riba e declaracionnan cu Krutshef a haci respecto Berlin, ayera. Eisenhower a bisa: „Lo necesita violencia pa stroba e Potencianan Occidental di mantene trafico liber cu Berlin; e Potencianan Occidental lo no usa violencia pa drenta Berlin, pero nan lo sigui cumpli cu nan mision; si stroba nan pa medio di violencia, nan lo decidi cual metodo propio mester aplica, pa elimina e strobacion aki.

Presidente Eisenhower no a duna ningun comentario riba e discurso reciente di Senador Mike Mansfield, den cual e Senador a pleita na fabor di negosacion directo entre Alemania Oriental y Alemania Occidental, y cu Krutshef a elogia.

Tocante John Foster Dulles

Eisenhower a informa, cu Dulles mes lo mester decidi si el lo sigui dirigi politiek exterior di Merca. Eisenhower a declara, cu Dulles mes ta di opinion, cu e por sigui ocupa su puetso. El lo keda den su puesto, pasobra e ta un hende, cu e presidente Mericano ta desea banda di dje, asina Eisenhower a bisa. Eisenhower a haci uso dje ocasion aki, pa desmenti oficialmente, cu el a discuti e posibilidad di nombra asunto di un sucesor di Dulles; e no a pensa tampoco di nombra ningun hende, pa dirigi e negosacionnan na nomber di Merca, den caso di ausencia di Dulles durante e discusionnan internacional, cu lo tuma lugar eventualmente.

Eisenhower a elogia e capacidadnan di Dulles, kende e ta simpatisa masha tantu, como su colaborador mas importante y su confidente. Segun Eisenhower ningun hende na mundu no tin e sabiduria of conocimentu di Dulles riba terreno di politiek exterior. E mediconan a sigura Eisenhower, cu e malesa actual di cual e ministro ta sufri, no ta perhudica ni su cerebro ni su corazon.

Bishita personal na Mexico

Segun presidente Eisenhower, e motibu mas importante pa su bishita corticu na Acapulco (Mexico), ta pa conoce e presidente nobo di Mexico personalmente. Eisenhower a observa, cu e discusionnan, cu el lo tene na Acapulco no ta haci un agenda necesario, pero cu naturalmente nan lo discuti problemanan di importancia mutuo. Eisenhower a declara, cu semper el a trata di mantene relacion personal masha estrecho cu e lidernan dje gobiernonan dje paisnan-becinja di Merca, esta Canada y Mexico.

Eisenhower a expresa su lamento, cu su bishita na Acapulco lo ta asina corticu, especialmente pasobra semper nan a contele dje klimaat excelente, di Acapulco.

Di nos corresponsal na Willemstad

Cambio den Reglamento Electoral pa Eilandsraad

Antayera nochi tabatin un reunion di Eilandsraad na unda tur e miembronan tabata presente cu excepcion di e miembro Sr. W. Meyer. Den dje reunion aki varios di e asuntonan di rutina a worde considera y a sigui nan curso normal, manera aprobacion di notulen; stuknan cu a drenta, apelacionnan cu respecto na vergunning pa autobus .etc.

Un punto di basta importancia tabata e kiesreglement cu a keda aproba antayera nochi door di Eilandsraad. Door di esei votamento pa poder a cambia algo compara cu e kiesreglement pa eleccionnan di Staten.

Pa Staten e personanan cu entrega mas di un autorizacion, door di esei ta anula nan podernan y por lo tanto ta perde nan autorizacion. Di e manera ei votonan ta bai perdi, a menos cu e elector cu a firma e poder y despues a pone na chens di perdele, a hanja e chens e dia mainta di eleccion pa e deposita su voto toch personalmente. Tabatin diferente caso y di diferente forma asina cu voto a bai perdi den eleccionnan biaha pasa.

Awor den dje kiesreglement di territorio insular ela bira di otro forma. E prome poder cu hoofdstembureau ricibi ta keda definitivamente e autorizacion valido, tur otro podernan ta worde rechaza.

E elector por lo tanto lo no por anula un prome autorizacion robes door di manda un segundo su tras. Si ela actua robes, anto ta kede e posibilidad unico pa drecha su fout di bai na tempo riba e dia di eleccion bai deposita su voto personalmente. E sistema aki ta evita hopi malentendimiento.

Antes IJs Natural di Canada pa Islanan den Caribe

IJs natural, loke tin na abundancia na Canada, antes tabata un dje prome productonan cu a worde exporta pa West India, y tabata haya un bon plazo den islanan di Caribe.

Te hasta despues cu machinnon a worde introduci po troha ijs ortificial, ainda nan tabata trece ijs natural pa e islanan, e ijs natural tabata hopi mas fuerte y tabata dura muchu mas.

Un pida saca for di un corant di fecha April 1811, ta menciona yegada na Jamaica di un partida di ijs natural di Halifax.

Mr. F. L. Casserly di Office of the Canadian Government Trade Commissioner na Kingston, ta relata cu e ijs tabata worde saca di rio-nan y lago-nan na Canada, nan tabata paketa nan bon den sas di palu y tabata barcanan cu barcu di bela pa West India.

Na fin di 1840, nan a inaugura un ijshuis na Robert Artice, den e caya Duke Street, na Kingston, y embarquenan di ijs natural tabata worde ricibi regularmente. Mayoria dje ijs aki tabata worde usa pa conserva cuminda friu, apesar cu nan tabata bende detaya tambe pa algun cent. Su viuda a continua e negoshi, y despues nan tabata importa pisca, carni, fruta y nan tabata conservanan cu e ijs cu nan ta ricibi y tabata bende nan detaya na e pueblo. E trafico aki a continua pa mas di 30 anja largu, te ora cu ijs artificial a cumisa duna competencia fuerte. Ijs tabata un lujo den paisnan tropical. Awa di bebe tabata worde poni den tinashi pa tene nan na un temperatura frescu. Tambe nan tabata pone botter di awa den baki di awa salu, of lora den panja muha den awa salu — e principio bieuw di traha ijs-cream.

Retiro di Jos. van der Schoot di Asociacion di Prensa

ORANJESTAD — Senjor Jos. van der Schoot, miembro di Asociacion di Prensa Arubana pa „Algemeen Nederlandse Persbureau" a pidi su retiro, pa motibo cu e no ta di acuerdo cu e punto di bista di e Asociacion tocante e invitacionnan di Bestuurscollege pa conferencianan di prensa, na unda Bestuurscollege ta nenga di invita e redactor di „Chuchubi", Sr. G J Schouten. E Asociacion a exihi cu si „Chuchubi" no ta worde invita na e conferencianan di prensa cu e otro miembronan tampoco lo presenta

„Como mi persona y A.N.P. huntu cu mi ta di opinion, awor cu mi no ta atende e conferencianan di prensa y na otro ocasionnan, mi no ta cumpli cu A.N.P., pues m'a tuma e desicion di pidi mi retiro". Asina senjor Van der Schoot a termina su carta di retiro.

Aki nos kier nota como picante, cu e desicion di e Asociacion di Prensa a yega na e desicion aki mas o menos dos anja pasa y cu esaki a sosoce durante cu senjor Van der Schoot mes tabata president di e Asociacion. Asina cu ta bao di su mes direccion e desicion aki a worde acepta unanime es tempo ai.

Relato Anual di Filmliga Aruba

ORANJESTAD — Den e relato anual di Filmliga Aruba nos a lesa: „Cu inauguracion di Centro Cultural 1958 a bira un anja particular pa Filmliga Aruba". Tambe awor cu peliculanan no mester pasa na keuring mas y cu e teatro nobo a habri su portanan pa e miembronan ta un progreso grandi.

Un palabra di gratitud na direccion di De Veer y Rialto pa nan cooperacion di tur e temponan ta na su lugar.

E contribucion di Sticusa pa anja 1959 a bira menos y tambe e gastunan di e teatro ta forsa un poco motibo cu e reglamento di contribucion favorable dje miembronan pa parcha ta worde anula.

Den futuro peliculanan di 16mm. lo no worde pasa mas, unicamente den casonan especial.

Pa anja 1959 directiva di Filmliga por lo de mas tin hopi speranza awor cu e cantidad di miembronan a bira casi dobbel, di otro banda tin e nubia scur den horizonte pa motibo di e menos subsidio cu nan lo haya e anja aki di Sticusa .

Di cuater Radio Emisora na Aruba denter di algun luna?

Propietario A. G. Rijsdijk

ORANJESTAD — Segun informacion cu nos tin, e permit pa fundacion y explotacion di un radio emisora comercial, cual lo bira di cuater na nos isla, na senjor A. G. Rijksdijk, jiu Surnam biba aki y comerciante por mayor, ta kestion di algun siman mas.

E permit aki te cu poco tempo pasa tabata di senjor (Jan) Eusebio Croes, pero ken no ta tuma un movecion porfin pa hasi uso di e permit aki cual por ultimo no a worde prolonga mas.

Segun ta worde bisa Bestuurscollege di Aruba y Radioadviesraad y Gobierno no tin nada contra pa pasa e permit aki na nomber di senjor Rijsdijk, kende a pidi un permit September di anja pasa, pues kende ta prome cu lo worde considera.

Segun senjor Rijsdijk ta sigura nos ora cu nos a bai pa mas informacion serca dje, cu sesenta dia despues cu e tin e permit e lo ta den aire cu su transmisionnan. Condicion pa haya e permit ta cu e estacion aki mester worde poni na San Nicolas. Su intencion ta pa hasi uso di e transmitor di 350 watt di gobierno cual antes Voz di Aruba tabata huur. Na principio e lo cumisa masha modesto, pero segun e ta spera e lo mester investa 10 mil florin den e asunto aki. Pa nomber dje estacion di radio probablemente lo tin un concurso. E programanan, meseos cu Radio Caribe na Corsow, lo ta na Ingles y Hulandes mas parti. Senjor Rijsdijk mes ta pensa di dirigi e parti comercial, y e ta spera di por haya un tecnico y un hende pa dirigi su programanan.

DALMENTO DI TREIN NA BELGICA



Poco pafo di e station di Verviers dos trein a carre bin dal contra di otro. Tres persona a keda morto mesora y hopi hende mas a worde herida di tal forma cu nan mester a hiba nan hospital. Un dje treinnan tabata corre den direccion di Luik y e otro tabata biniendo for di Spa. Segun fuentenan di ferrocarril Belga e trein di Spa a pasa door di un senjal pa stop. Lo dura algun dia prome cu nan por drecha e lugar pa treinnan por corre atrobe.

For Di Begroting Pa Aruba 1959 (IV)

Luz pa L.G. Smith Boulevard

ORANJESTAD: — E partinan di L. G. Smith boulevard cual a bin cla durante 1957 y 1958 no tin luz ainda.

Como e boulevard aki ta e via di conexion cu e parti di nos isla cual den futuro lo mester atrae turisnnan, y a la vez ta e caminda principal pa bai na e hotelnan na Palm Beach, nos ta opina cu pronto mester bai na pone luznan pa e boulevard aki.

Nos ta pensa di haci uso di kwikdamplampen. Un sorto di luz cu ta duna mas claridad y ta gasta menos corriente cu e tipo cu actual ta worde usa pa alumbra e cayanan. Ademas e tipo di luznan menciona ta duna un efecto mas royal y moderno locual ta descable en vista di e trafico di turismo.

Pa e mes un motibo nos ta opina cu no solamente e parti di caminda entre Oranjestad y Malmok lo mester worde instala cu e tipo di luznan aki.

Den futuro e trafico di turismo principalmente lo ta entre vliegveld y Malmok. E boulevard cu ta keda den medio ta e via principal di vliegveld y hafnan pa e hotelnan na beach y tambe na e centro comercial Oranjestad. schouwburg, cinenan, algun hotel y restaurantnan, clubnan etc., etc.

Ta recomendable pa haci tur e ruta aki di un solo tipo di luz. En conexion cu gastunan haltu na esaki nos ta opina pa por lo pronto laga e parti banda di Pova Malmok sin luz tantem. Ademas ta posibel na cierto lugarnan pa pone e postenan di luz na un distancia dobbel, esta 40 meter, for di otro. Cada poste lo haya un luz, pero den futuro si ta necesario (na unda tin mas trafico y cayanan dobbel), ta posibel pa pone un luz mas. E parti di e boulevard banda di e parke Wilhelmina, na unda tin dobbel caya caba, mester di dobbel luz.

Haciendo un resume nos ta propone lo siguiente:

a. vliegveld — rotonde: distancia 40 meter;
b. rotonde — oficina di D.O.W. cambia luznan actual den tipo di luz moderno (kwikdamplampen).
c. E parti di caminda cu ta dobbel di Wilhelmina Park pa e lugarnan di bende fruta, cu luz dobbel;
d. Oficina di D.O.W. — Palm Beach Zwem Club, postenan na distancia di 40 meter for di otro;
e. Palm Beach Zwem Club — POVA: distancia di postenan 20 meter;
f. Lugar di parkeer banda di Basi Ruti: 10 luz.
g. POVA Malmok: por lo pronto no pone luz ainda.

Construccion y meublamento di diferente schoolnan

Nos a forma un comision pa haya un opinion di un „5 jarenplan" pa ensenanza. E comision aki entre otro tin como tarea pa informa nos tocante lugarnan cu ta falta na schoolnan den tiempo venidero, gastunan di construccion di schoolnan nobo, necesidad di personanan pa duna les, placanan di school, placanan di cursonan etc. Principalmente e comision lo percura pa mira e posibiladadnan financiero di e territorio insular.

Telefonnan publico

Un calcula pa instalacion di telefon publico na:

Mon Vista	ƒ 3.000.—
Ba'ashi banda di parcela 17	„ 1.400.—
Sabana Basora	„ 500.—
Total	ƒ 4.900.—

Expansion di lineanan di telefon

E cantidad di abonadonan cu ta sigui aumenta ta haci expansion di lineanan di telefon necesario. Tur anja tin un aumento di abonadonan di casi 200 telefon. Tambe pa anja 1959 nan ta spera un aumento di 200 abonado.

Pa 1959 a worde calcula

1. Melloracion di e lineanan den Kloosterweg, Willemstraat y vecindario na Oranjestad.
2. Signi e kabel na Santa Cruz di warda di polis te na e cruzamento di e caminda cu ta bai na Tamarijn.
3. Melioracion den lineanan na Dakota, cu combinacion pa haci mas conexion posibel na Simon Antonio y Balashi.
4. Melioracion di kabelnan na San Nicolas, den Bernhardstraat, Essoville y Trompstraat.

Curra pa e casnan di gabierno

E curranan pa e casnan di gabierno a worde traha di tabla. Pa tal motibo nan no ta dura hopi y na diferente luga te hasta nan ta completamente destrui.

Ta worde considera pa traha e curranan aki di pilarnan di beton cu tubo di herro na lugar di e tablanan. Esaki ta exihi un suma hopi grandi, pa tal motibo e trabao aki mester worde parti durante varios anja. Meses cu na 1958 a worde calcula 'trobe den begroting un suma di 25.000.— florin pa reparacion dje curranan cu ta mes necesario.

M. Desbarida Campeon di Ping Pong den Clase B di A.T.T.A.

ORANJESTAD — Diadumingo atardi 15 di Maart den club Don Bosco e weganan di ping pong a tuma luga den e tienkamp di clase B. Liebenstein tabata herida, mientras H. Harms y N. Bing Chung a melde cu nan lo participa, pero no a presenta!

Di tal manera tres reservas a tuma parti den e weganan. Pronto ta resulta si cu e tres reservanan no tabata oponentenan facil. Al contrario e comparacion di capacidadnan tabata practicamente igual y e weganan continuamente tabata anima.

Un biaha mas ta resulta cu un tienkamp ta mucho mas duro cu durante weganan pa competicion. H. Maxwell y M. Eduardo, kende respectivamente tabata riba lista como No. 1 y No. 3 a bin termina awor te na No. 6 y No. 10! Di Maxwell esey por a worde spera, parti mainta e la hunga un partida di baseball y un di volleyball!

Desbarida a demostra gran wega. E tin un bon atake, bon backhand y forehand. Unicamente un wega e mester a laga bai, tabata contra P. Antony, cu a hunga masha bon, pero kende tabata falta un poco rutina pa competicion. Ademas e hoben aki tabata e sorpresa di e atardi: siendo un dje reserva nan e la gana e campeon y a bin termina number 5 riba lista! Si P. Antony sigui practica asina, sigur lo e bira un gran exito den weganan di ping pong.

Ora cu di 9 rond y e ultimo rond a cumisa, Desbarida practicamente tabata sigur di su triunfo caba, pero pa e segundo puesto tabatin 4 hende ainda su tras. Roy Gibbs a kita tur dudo y cu su ultimo triunfo riba Antony el ta ocupa di dos lugar. Su socionan di club Arrevalo y Baarh cada uno a logra 6 punto.

Ora cu e weganan a caba, president di A.T.T.A., Wim Poeze, a anuncia e resultadonan final y ta duna e informacion cu dia 1 di Maart, ora cu e vijfkamp di damas y e junioreskamp caba, tur e premionan lo worde entrega.

Diadumingo awor, den Club Don Bosco, atardi 2'or e *tienkamp pa clase A* lo tuma luga. Apesar cu den clase B tur e weganan tabata riba nivel haltu, e mihor weganan di ping pong mes ta worde spera Diadumingo awor.

Resultado final den Clase B:

	Hunga	*Gana*	*Games*
1. M. Desbarida	9	8	16—5
2. R. Gibbs	9	7	15—7
3. L. Arrevalo	9	6	13—7
4. E. Baarh	9	6	14—12
5. P. Antony	9	5	12—10
6. H. Maxwell	9	1	13—10
7. P. Maduro	9	4	11—11
8. S. Manuela	9	3	10—13
9. C.B. Withuis	9	1	4—16
10. M. Eduardo	9	1	4—17

Krutshev tocante problema Aleman

Londen, 18 februari — Krushev a bisa tocante e problema Aleman: „E siguranza di cierto lider Occidental, cu nan lo establece un brug aereo, si cera e entrada di Berlin-Occidental riba tera, ta inutil. Si firma un pacto di paz cu e dos Estadonan Aleman of cu un di nan — y Rusia y algun otro estado cu a bringa contra e Alemania di Hitler, ta dispuesto na firma un tal pacto — e republica Democratico Aleman lo hanja tur derecho y obligacion di un estado soberano. Derechonan internacional lo garantiza e derechonan ey".

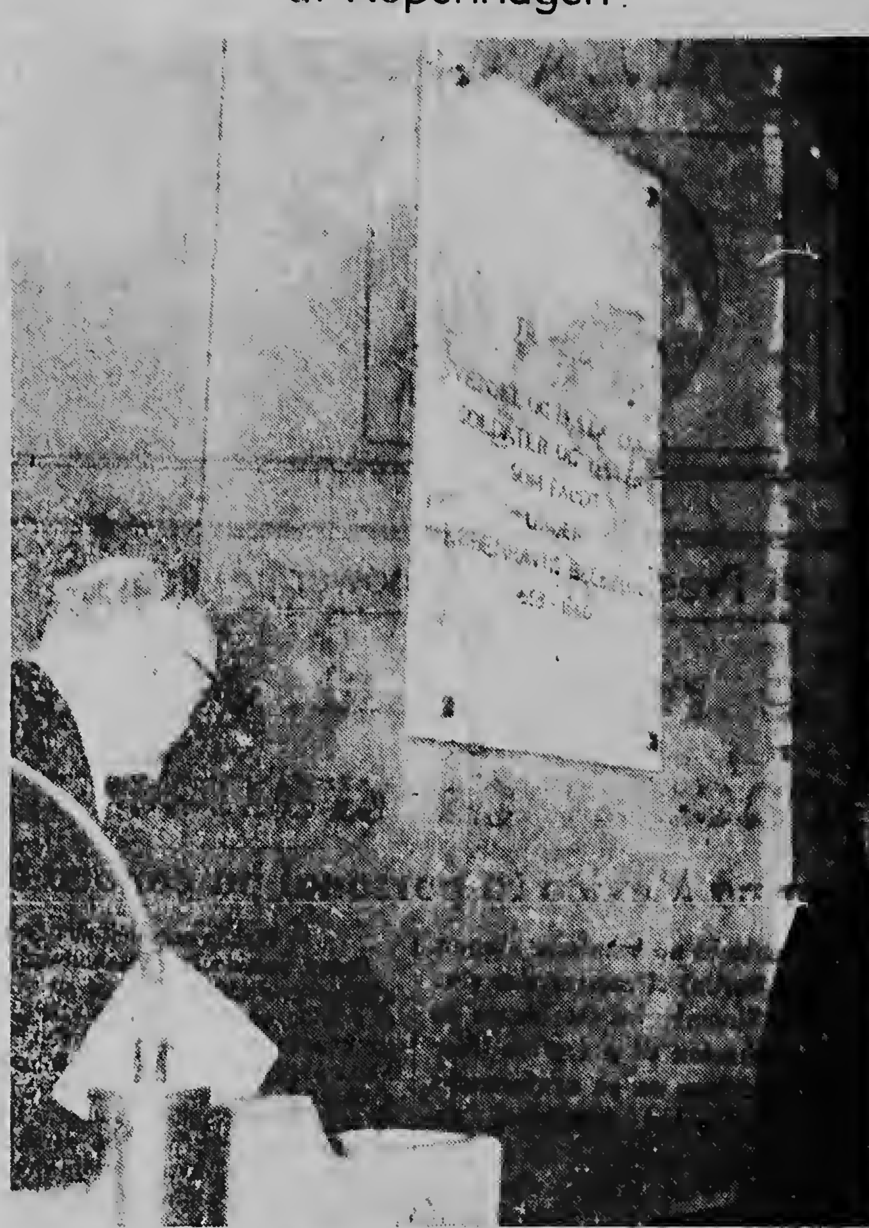
„Pa e motibu ey no por permiti violacion di territorio dje Republica Democratico Aleman, den centro di cual Berlin ta sigura. No por permiti e violacionnan aki ni riba tera, ni den laria ni riba laman".

„Cada violacion di soberania dje Republica Democratico Aleman lo worde resisti determinadamente, maske undu cu e tuma lugar: riba lamanan riba tera of den laria".

E prome minister Ruso a tene su discurso na ocasion dje oferta dje orde di Lenin na e region di Tula, pa e bon exito hanja aya riba terreno agricultural.

El a bisa tambe cu algun lider Occidental a haci declaracion modera respecto Alemania y ela menciona en conexion cu esaki e proposicion di Michel Mansfield, e lider interino dje partido Democratico den Senado Mericano, pa tene discusion entre Alemania Oriental y Alemania Occidental tocante reunion dje pais. „Nos ta di opinion cu su proposicionnan ta bal estudio. Lo ta posible pa hanja un acuerdo cu hende cu tin e mes opinionnan modera aki."

Recordacion di e batalja serca di Kopenhagen



Kopenhagen a recorda e hecho cu 300 anja pasa e Hulandesnan a yuda e hendenan di Dinamarca pa nan a hanja vence e Sueconan cu tabatin Kopenhagen domina. Un dje fiestanan di e celebracion aki tabata inauguracion di un plaquette cu ta mustra e reconocimiento di parti di Dinamarca na Hulanda pa e intervencion menciona. E foto ta duna un idea dje plaquette, di robes pa drechi ta keda Sigo Helberg president di e gemeenteraad y S. Munk, burgemeester di Kopenhagen.

Miembronan di Eilandsraad a studia e Reglamento Electoral Nobo

Menos suma di garuntia pa partidonan nobo?

ORANJESTAD — Durante siman pasa tabatin un reunion general di e departamentonan di Eilandsraad di territorio insular Aruba nan a hasi un estudio di e reglamento electoral nobo. Nan a descuti tocante e asunto aki detayadamente y tambe diferente sugestionnan constructivo a worde hasi.

Apesar cu por ejemplo nan tabata di acuerdo cu esaki no tabata e momento oportuno, toch nan a duna di conece generalmente cu tabata descabel pa trece e edad cu tin derecho pa vota na 21 anja na luga di 23 anja.

Diferente dje miembronan a urge pa den futuro pa laga e nombramentonan pa un stembureau bai di tal manera, cu den cada bureau lo tin un representante di cada partido.

Por pidi un lista di cada dje partidonan cu nomber dje personanan cu nan kier nombra den hoofdstembureau y den stembureaunan. Di otro banda mester worde stipula cu e lista aki no ta di caracter obligatorio; pasobra por ta cu nan lo nombra candidatonan cu no por worde considera pa worde nombra.

Algun otro miembronan ta haya cu lo tabata bon si laga e nombramento di personanan pa stembureau keda na cuenta di gezaghebber en bes di Bestuurcollege. Segun e miembronan aki di e manera aki lo tin mihor resultado.

E sistema actual di vota pa pder ta insatisfactorio

E reglamento actual en coneccion cu votamento pa poder ta insatisfactorio. Durante e ultimo eleccion diferente fallo a sali na claridad. Ta sosode cu un hende ta entrega un poder na un persona cu en realidad e no sa ta ken. Algun dje fallo nan tabata claramente na bista y nan kier remedia nan. Por ejemplo pa duna un persona poder pa vota e mester bai busca su carchi di yamada serca e persona, asina e ta mira ta kende ta e persona cu ta bai vota pe. Otro ta haya cu tabata bon tambe pa elimina e asunto di voto pa poder pa completo y hasi excepcion unicamente pa esnan cu ta den estranheria.

Muchu placa

Tambe nan ta trece padilanti cu e suma di garantia di 1.000.— florin ta muchu haltu pa entrega di lista nobo. Nan ta propone pa baha e suma aki na mitar, esta 500.— florin.

Cerra e stembureaunan mas bon

Tur tabata di acuerdo cu tabata necesario pa cerra e stembureaunan poco mas mihor. Pone un cortina dilanti di e hekkinan pa tapa e entrada. Lo bira poco scur naturalmente pa la motibo lo mester instala suficiente luz den e lugarnan.

Telefoon 2116 Redactie en Abonnementen. Losse nummers 20 cent, verkrijgbaar bij ... Directeur-Hoofdredacteur: G.J. ... ...
De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij - Uitgevers en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad".
Telefoon 1116: Directie en Advertentie.

Postkantoor-O'stad

Cartanan cu no por a worde entrega pa 18 Februari 1959:

Curta:

A—Adrew Magdelene, Angela Cri... mo, Angela Nuria I. Diana, Arrindell Lewis, Andres Fits... Antoine Emmanuel, Anto... Raym., Alexander Beryl, Augustine Anselm, Andrew Louise, Afariana I...na.

B—Boekhoudt Ida, Biesbouch V., Busby Donalt, Bloch Indore, Baptise Beatrice, v.d. Bizen Do..., Balentin P., Burge Emilio.

C—Corena Miricilia, Croes Willy, Croes Filomenay Francisco, Ca... silia Birinia, Croes Susanne, Cacilia Antonia, Croes Juan C., Croes Veronica, Chung Loung, Cox Anna, Caminño Francito, Croes Chita, Croes Fam., Ca... liste Joseph.

D—Dos Santos Maria, Dijkhoff Maria, Davelaar Lorenzo, Dasne... Celia.

E—Emanuels Louise, Emanuel Inez, Engelbrecht Gerhardes, Edwards Esq., Eman A. H. J.

F—Figaroa Bicente A., Francois Freirica, Fernandes F., Fernandes Jesus, Francis Geneva, Francisca Anna M., Fingal Yuan.

G—Geerman Johanna, Gilbert Cly... tine, Gonzales Trinidad.

H—Hogan William J., Henriquez L., Hieroms W., Hernandes Jesus, Henry Reginald W.

J—Jones Claude, Jacobs C., Jahi Emilio M.

K—Krozendijk Francisco, Kelly Angelica, Kock Regina.

L—Lopez Paulo, Linual, Maria Rosa, Lamper L.J., V.d. Linden L., Leonard George, Leibi Lorenzo.

M—Marquez Mercedes, Mulders-Mytenwaard, Martijn Ruth, Mc Kenzie Elliane.

N—Nel Rubecca, Noel Evena, Niles Lourie.

O—Oduber, A.H.

P—Popo, Stephen A.

R—Roza de Celeste A., Rafaela, Jose, Richardson Winifega.

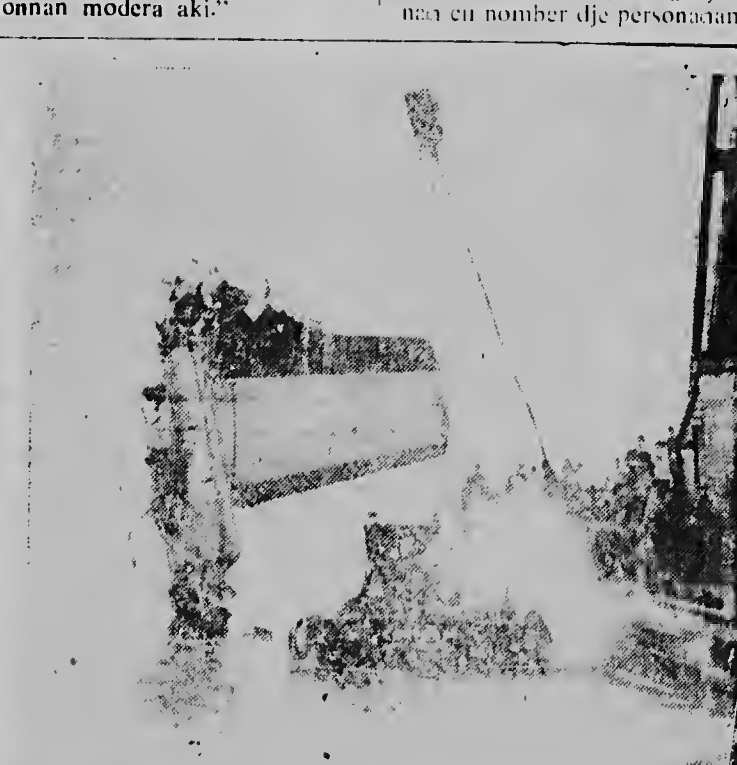
S—Schoop, Celina, Sanches, Josefita, Sellat, Leyo.

V—Van Veen, C. Smit.

T—Troost J., Tromp Rita, Tromp Anna, Thijsen Emilio, Tromp Mina.

V—Vrolijk Carmen Olimpia.

W—Willemsberg Alex, Winkel J., Williams Sarah.





Un kraan grandi ta rauka un parti di e avion di transport di American airlines for di East River na New York, durante investigacionnan di e crash. E heroe di salbamentu di e sobrevivientenan ta e co piloto di towboat Everett Phleps, kende aki ta cuntando con e tripulantenan di su towboat cu tabata e prome na e lugar di accidente a haci pa nan salba ocho dje sobrevivientenan. Den dje crash aki 65 persona a keda morto.

Dennis, de Schrik van de Buurt



„Zeg, geef me wat aardappelen! Wat is er nou verkeerd?.... He?.... Oh! Geef me asjeblieft wat aardappelen!"

„Duna' mi poco batata! Ta kiko ma haci robes?.... He?.... Oh! Sea asina bon di duna „mi poco batata mas!"

PAGINA TRES

Relacionnan entre Makarios y delegacion Griego a kibra

Londen, 18 februari: — Circulonan Griego na Londen ta informa, cu e relacionnan entre Arzobispo Makarios y e delegacion gubernamental Griego, na e Conferencia tocante Cyprus, a kibra.

Un colaborador diplomatico di e agencia di prensa Ingles „Iress Association" a informa cu el a ricibi informacion di fuentenan Griego, segun cual Arzobispo Makarios a dicidi di no colabora mas cu e delegacion di gobierno Griego na e conferencia tocante Cyprus. Den circulonan inmediato di prome ministro Karamanlis di Grecia nan ta nenga di duna comentario riba e noticia tocante kibramentu dje relacionnan, y e noticia no a ser confirma ni desmenti.

Noticia desmenti

Un portavos di Mgr. Makarios a desmenti e noticia cu e Arzobispo y e delegacion guoernamental Griego na e conferencia cu ta discuti Cyprus, a kibra nan relacionnan cu otro.

Circulonan autoriza Griego tambe a desmenti, cu e relacionnan a worde kibra.

E prome ministro Griego, Karamanlis, a bishita un clinica na Londen awe, pa combersa cu su colega Turco, Menderes. E combersacion a dura 5 minuut.

Menderes a ricibi e lider dje Cypriotanan Turconan dr. Kutchuk, tambe.

Entre tantu e investigacion na e lugar caminda e desgracia dje avion, den cual Menderes a bai Londen, a sosode, ta continua.

Asamblea completo

Awe nochi lo tin un asamblea completo pa discuti e problema-Cyprus. Representantenan dje 3 gobiernonan cu tin algo di haci cu e asunto, y e representantenan dje 2 comunidadnan na Cyprus, mgr. Makarios y dr. Kutchuk, asina Foreign Office a informa oficialmente.

E ministronan di Asuntonan Exterior di Inglaterra, Grecia y Turkia a reuni awe tardi den Foreign Office pa continua „oficiosamente" e discusion dje preguntanan, cu tin conexion cu e entrega di soberania na Cyprus. E reunion aki tabata continuacion di esun, cu a cuminsa ayera nochi y mester a worde interrumpi en conexion cu e desgracia cu e avion di prome ministro Menderes di Turkia.

Fidel Castro acusa di:

,INSTRUMENTO DI COMUNISTANAN'

MIAMI, 18 februari. — E medico argentino, Dr. Ernesto „Che" Guevara y Raul Castro huntu cu Fuastino Perez, actualmente miembro di Parlamento di Cuba, a pone cu Fidel Castro a bira „un instrumento dje comunistanan" y cu e ta bandona su plan di actitud vital democratico. Rafael del Pino, un ex-colaborador di Castro di durante e revolucion, a expresa e acusacion aki. El a bisa e corant „Miama News", cu na e momento aki tin un movementu revolucionario contra Fidel Castro na Miami.

Segun e corant menciona Del Pino a bisa, cu Fidel Castro evidentemente no a conta cu e amenaza comunista cu su ruman homber Raul, Guevara y Perez ta representa, y el a bisa ademas misteriosamente: „Nos tin tempu ainda pa actua contra su gobierno na un manera revolucionaria, si e no purifica su gobierno".

(Guevara y Raul Castro y tambe Faustino Perez a nenga mas cu un biaha, cu nan ta comunista).

Del Pino a desmenti durante e entrevista cu „Miami News" cu e ta mantene lazo cu ex-presidente Batista, y el a bisa, cu e no ta busca apoyo cerca e ex-presidente, kende ta biba na Santo Domingo. Sinembargo el a bisa, cu hopi cubano den otro grupo politico ta di acuerdo den loke respecta e „amenaza comunista" y cu nan kier firma un alianza cu Batista.

Del Pino a bisa cu e ta lamenta cu tur cos a sosode na e manera aki, pasobra e ta stima Fidel manera un ruman homber, pero ta berdad, cu Fidel no ta nada mas sino un marionet.

Del Pino a bisa cu el a studia huntu cu Castro na e universidad di Havana; cu e tabata na Miami y Mexico huntu cu Fidel; pero cu el a aleha su mes for dje movementu di 26 di julio, pa motibu di diferencia di opinion ideologico cu Raul, Guevara y Perez.

Cumpleaños feliz

Senjor Simon Bibiano Lacle ta recorda su fecha natal y ta ricibi felicitacion di su esposa Helenita, jiu Mientje, tambe di su tata y mama, rumannan, Maria Vrolijk, Lee Lacle, Josefa Winterdaal, Celsa y Donny Lacle, tambe di su suegra y suegro, cunjanan y demas familia Lacle y Henriquez

— — —

Senjora Cecilia Geerman ta cumpli 29 anja. Felicitacion ta bini di su estimado esposo Bertrando Geerman, jiunan Jacobo, Johana, Bita, Lucia, Ismael, Evaristo, Majela, Pedro, mama Maria, tata Monchi, rumannan Laureto, Vicente, Ninita, Poli, Juan, Bita, Clemente, Bernabela, cunjanan Virgilia, Petra, Edu, Nita, Maria, Rica y di tur su sobrinanan y su iha Gloria Maduro.

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos Maximon Franken. E ta ricibi hopi felicitacion di su tata, mama, rumannan, Djeri, Pin, Victor, Mena y Miguel, madrina Magdalena Faroo, padrino Djon Franken, tanta y omonan, tur su amigonan di Arubaansche Technischeschool y demas familia de Cuba y Franken.

MUNDO EN MARCHA

Washington, 18 februari: — Diabiernes ministro Dulles lo cuminsa ricibi tratamentu externo cu rayonan X, asina e mediconan dje ministro a informa awe.

— ✲ —

Ankara, 18 februari — E ministro di informacion di Irak, Houssein Djamil, a ofrece di tuma su retiro, asina fuentenan normalmente bon informa na Ankara ta informa. E motibunan di su decision ta desconoci.

Na Ankara nan ta kere cu Houssein Djamil a tuma su retiro, pasobra e conflicto entre radio y prensa na Bagdad y Cairo, cu el a logra di calma, a cuminsa atrobe cu mas tantu severidad.

— ✲ —

Brussel, 18 febr.: — E sindicato socialista di mineronan na Luik a dicidi awe tardi di tuma parti na e huelga den Borinage pa motibunan di solidaridad.

Como resultado dje huelga aki lo tin un total cantidad di 100.000 minero majan cu ta huelga.

x x x

DODIJK, 18 fabruari. — Na ocasion di su di 12 cumpleanjos Prinses Marijke a ricibi un deputacion na palacio Soestdijk awe, dje servicio comunicativo di Koninklijke Landmacht. E deputacion a ofrece S.A.R. dos regalo, esta un tent di kampeer cu lugar pa bagage y un radio portable.

Despues un deputacion dje institucion „Het Vierde Prinsenkind" a ofrece e Prinses un regalo. E institucion aki ta organiza campo di vacacion pa muchanan invalido. E regalo tabata 3 disco cu cancion frances.

Hariendo y tur kima di solo Prinses Beatrix a yega Hulanda awe cu e Holland-Italie Expres, cu cual el a bolbe di su vacacion di winter na Sankt Anton, Suiza.

x x x

BRAZZAVILLE, 18 februari. — A ser informa oficialmente, cu 22 persona a muri y 76 a hanja herida ayera durante e irregularidadnan na Brazzaville, capital di Congo Frances.

Segun e noticianan innoficial centenares di hende ta herida.

No obstante e vigilacion severo di polisnan tabatin bringamentu awe atrobe den varios parti dje distritonan nativo. E distrito europeo ta tranquil.

Factornan dominante den politica

Chicago, 18 febr.: — E 6 factornan, cu ta domina politiek internacional awendia, ta democracia, sciencia, e miedu di guerra, comunismo, e superficialidad den moralidad y e hecho cu e pueblonan menos desarrolla ta despertando, asina dr. Charles Malik, presidente di asamblea general di Nacionnan Uni, a declara awe durante un discurso dirigi na un congreso dje asociacion di donjonan di trabao di Merca na Chicago.

Malik a bisa cu e posibilidad di guerra ta berdadero, pa motibu dje principionan comunista, segun cual e lucha entre e clasenan ta sigui pa semper y e fin ta hustifica e medionan, maske cu e medionan kier meen violencia.

Pero, asina Malik a bisa ademas, Nacionnan Uni ta traha di dia y di anochi pa reduci e tension y pa stimula paz y un atmosfera di comprendimentu.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 85, Oranjestad.
Telefoon 1116 Direccion y Avisos
Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion
Numero suelto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Store, Main Street, San Nicolas

AGENDA

DIAHUEBS 19 DI FEBRUARI

CINE

DE VEER
8.30: „Sweet Smell of Success"
RIALTO
8.00: „Outlaws Son"
PRINCIPAL
8.00: „The Monster that challenged the World"
AURORA
7.30: „Diana cazadora"

BOTICA DI WARDA:
Oranjestad: Botica Oduber, tel. 1780
San Nicolas: Botica Central, tel. 5119

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Braumuller, tel. 1355

„A.A."
Tel. Clubgebouw 2341
Tel. P. C. Harting 2010
Tel. despues di ora di oficina 1522

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10
Jueves, 19 de Febrero:
7.55 Marcha Oficial
7.57 Informacion programas del Dia
8.00 Lo de hoy
9.30 Concurso „Papa Noel"
10.00 Pelicula
12.00 Show de las Doce
1.15 Su Novela FabVorita
1.30 El Imparcial Television
2.00 Pelicula
4.00 Club Femenino
5.00 Cosas de Mujeres
5.30 La Perfecta Ama de Casa
6.00 Show de Renny
7.00 El detective Lagrahn Tortta
7.15 La Novela Unico
7.30 Patrulla de Caminos
8.00 El Observador Creole
8.15 Su Novela Palmolive
8.30 El Pasado Viviente
9.00 La Novela Camay
9.15 La Novela L&M
9.30 El Torneo del Saber
10.00 Charla
10.30 Cineprograma
12.00 Despedida—Himno Nacional

Un Descubrimiento Sensacional

pa Tuyuchi

No. 56

„Mi querido yiu, mi n' tabatin di minimo idea cu bo tabata aqui den, ni tampoco cu b'a bini caba", el a bisa y a camna ta acerka Dudley cu brazunan extendi. „Mi ta mira cu mi no tin mester di tuma e molester na presenta bo na Joseline. Bo tin basta rato caba cu b'a yega aqui?"

„No mas tanto cu cinco minuut".

E muhe a queda ta mira Joseline preguntativa, quende a bira cara pa muraja camina e oloshi tabata y a responde:

„Segun e oloshi ai, ya bo tin 15 minuut caba aqui den".

„Pa mi esai no a dura mas cu 5 minuut. Mi prima a conta mi diferente cosnan stranjo. Y awor mi mester bai troca mi panja."

El a sali bai y a larga Joseline sol atras cu su madrasa.

Despues di un rato cu e dos muhenan aqui a queda ta mira otro lady Mulgrave a cuminza cu su interrogacion:

„Pero yiu, nan a bisa mi cu bo tabata masha confus".

Ma Joseline no a hanja ocasion ni di respondo, pa su alivio di mas grandi, pasobra net n'e momento ai porta a abri y diferente huespednan a camna drenta sigui pa su tata.

„Y qui tal di mi yiu muher?" e tata a puntra cu berdadero amor, mientras el a bai para banda di Joseline.

„Oh, ta bai masha bon. M'a caba di cerra conoci un rato pasa ai cu e hoben cu boso ta jama Dudley Deverell".

„Y quico bo ta pensa di dje?"

„Esai mi n' por bisa ainda. Pero wel mi por bisa bo quico e ta pensa di mi".

„Ahan si?"

„Si. E ta pensa den su cabez cu mi ta manera un sorto di misteriosidad. Mi por ta di oro, pero tambe di koper. Mi sa sigur cu e ta di opinion cu tin algo di koper na mi".

CAPITULO XII.

Tito su descripcion di Dudley Deverill no tabata enteramente un caricatura; e tabata un bon apariencia, un poco egoista y sinembargo popular. Exito social y un atmosfera di trasteria a aumenta su debilidad ainda un poco mas. Y pa e motibo ai bo tabata mira e parti di menos agradable di su caracter.... un cierto cynismo, un flohedad admirable y un indiferencia profundo pa opinion di otro hende. Bida a hacie agradable y e tabata sabi tambe na aprecia esaqui. Como huesped semper e tabata un atraccion y el a yega di haci mas cu un hospitalaria furioso, como cu semper te na ultimo momento e tabata manda un telegram pa munstra su estorbo.

E tabata biaha, jaag y pisca ora cu salud tabata permitie esai y e tabata mes verveleud cu otro hobennan cu no tabatin nada di haci y cu tabata spera un gran porvenir.

Lo yega un tempo cu lo e mester casa y Tito lo por ta mes adecuado cu cualquier otro.

E tabata conoce e castillo y esai e hendenan lo tabata hanja dibertido. Tito tabata ademas un bon amiga y un famoso baliado, pero e tabata gusta lawaai un poco di mas y e tabata falta e timidez cu tur muhe sa tin.

Y ata awor a bini un otro mucha muhe den famia. Y e la tuma e molester di bini te aqui pa e por a mira ta qui sorto di mucha muhe esai ta.

E tabata realmente un encanto. Un cerramento di conoci cu e cunukera bella aqui lo ta p'e un sensacion nobo y sensacionnan nobo tabata masha poco y costoso.

E tabata un dushi muhe; su maneranan y su lenga tabata abominable; pero e tabatin dushi wowonan y su lenga tabata skerpi y den su mes Dudley tabata pensa cu lo e tin chens di have good time cu e belleza aqui.

Asina kapitein Dudley tabata pensa ora cu e tabata para den spiel ta marra su dashi. N'e mes momento ai Lady Mulgrave tambe su pensamento tabata pasa riba Joseline. Nunca el a yega di mira Dudley asina entusiasma manera un rato den salon.

Pero e cos ai no por socede. E mester trata na quibra e intimidad aqui cu foi awor caba el a sinti cu ta bai cuminza entre Dudley y Joseline. E hoben aqui no sa tin costumber di queda cas mas cu 24 ora y awor ni papia mes e n' ta papia asunto di baimento. Lo e trata anto pa e dosnan aqui no hanja otro mira. Deverell a drenta salon net na momento cu comida a ser anuncia y tabata net ora pa guia Lady Grizel na comedor.

Ora cu Lord Mulgrave a tira un bista rond di e mesa bunita y nechi dorna, el a sinti un rencor, pasobra Joseline, quende mester a sinja ainda e diferencia entre un cuchiu di pisca y un cuchiu di desert y pa quende ainda un komchi di dede tabata un cos desconoci, no a hanja tempo pa e splica e yiu esaqui prome cu e cosnan aqui a ser presenta na mesa. Afortunadamente pa Joseline, cu e tabata exteriormente mes bon cu e otro miembronan dje combito. Al contrario! E tabata mucho mas atractiva ainda cu nan mes. Y e tabata bon pega tambe. El a hanja den miss Usher un bon guia. Anto e Lord tabata mira na su muhe na punta dje mesa. Esaqui tabata un nechi figura cu cabei masha bunita; e tabatin e diamantanan di famia bisti y tabata demonstra awe su sonrisa di mas amable.

Lady Mulgrave no tabata quita su bista foi Joseline; e tabata un persona riparable y tambe wowonan di kapitein Deverell no tabata skit foi direccion di Joseline. E mucha muhe aki tabata parce mes bunita cu e ta discreto. Apenas e tabata papia y tabata come masha poco. Y den su mes lady Mulgrave tabata bisa: „Marra e quier a papia".

Pero un hende a conseha Joseline di warda silencio.

Despues di diner Joseline a ser presenta na diferente damanan deftig, cu a hanja e mucha muhe masha amable, asina bunita, pero asina bobo. Apenas e quier a abri su boca.

Ora cu e caballeronan a bai salon e combersacion a bira general na mesanan di bridge y Joseline a bin han ja su lenga trobe.

E ta sigui

CISCO KID

Laga nos tirele di patras. E no ta sospecha nada. Varo ta intretenele caba di e otro banda. Y di pronto un ta hanja tiro, exclamando: Ahhhg....Mi mester a tirele sino e la mata mi tata.



☆

JUAN EL INTREPIDO

Otro-cos, senjor Keith....mi tin mi candidato pa segundo piloot. Mi a kere cu abao tabata bai ta e piloot. Un homber so no por stuur e controlnan, stuur y atende e radio sin riesgo di un error fatal. Bo ta bolbe convenci mi, Hazard. Ora Juan y Keith tabata bai vliegveld, un polis secreto, llama Jim Cano ta sigi. nan....



☆

DICK TRACY

Nos ta mas leeuw cu un milla awor — nos a pasa e lugar caminda nos por lagnele cai. O.K., laga nos tirele anto. Esaki nan ta e machienan antiguo di heroe cu ta hopi pisa. Y asina, mara na e slot machienan pisa, Headache a zink bai fondo.



☆

RIP KIRBY

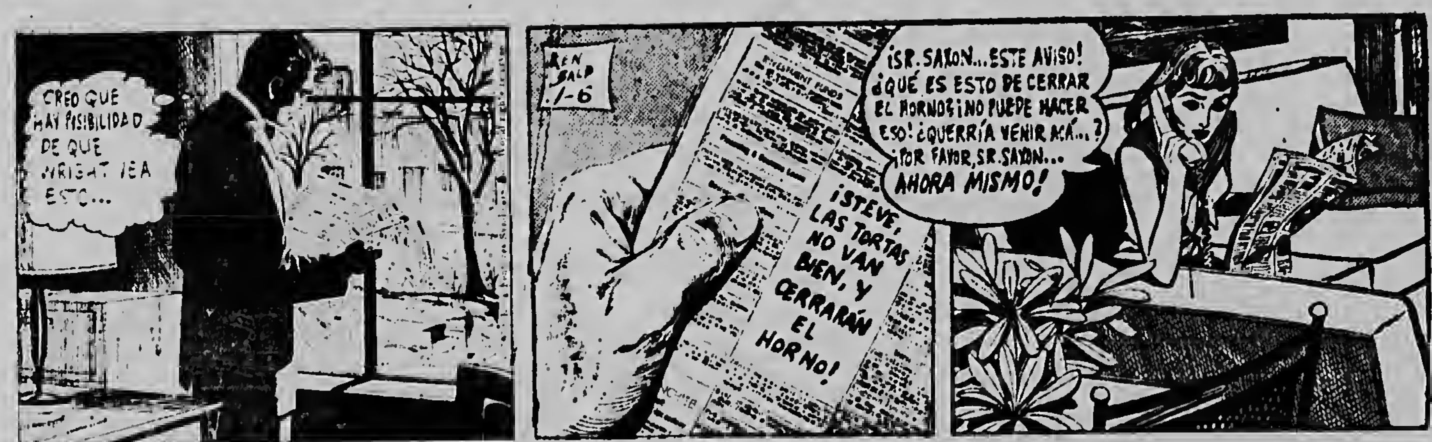
Oh, ya bo tin e piedra na exhibicion. Rip. Pero e cashi di glas ey no ta parce hopi fuerte. E no ta supose di ta fuerte. Cindy....Un mucha por habri e slot aki cu un cuchin....Mi tin un llavi ....Si algun hende mishi cu e diamanta. e cusinchi caminda e piedra precioso ta riba, lo manda un senjal di luz pa e camber caminda esun nan cu ta tene warda ta sinta....Bon noche....E guardia ta den servicio continuo? Si. senjor Kirby....nos ta prepara....



☆

EL PRECIO DEL TRIUNFO

Lesando e aviso y pensando den su mes cu lo tin posibilidad cu Wright tambe lo mira e aviso. „Senjor Saxon . ..e aviso aki! Kiko ta nifica e cerramento di e horno? Mi no por hasi escy! Bo kier a bini un ratu aki....? Pa fabor Sr. Saxon....AWOR MES! Dra. Lucas ta bisa door di telefon.



☆

EL DIARIO DE UNA VIDA

Mi mester insisti pa e senjoresnan warda pafor. senjorita Jones mester sosega. Y....ami tambe! Dan ta bisa den su mes. Maggi! Maggi! Mira ta Julieta....mi ruman Julieta! e mucha muher ta grita.



☆

PEPITA

Mi ta quere cu mi ta bay cumpra algun pisca chiquito pa e muchanan. Bo no ta haya bunita? Si, pero na unda mi ta pone nan te ora mi bay cas atardi? Lorenzo a studia un bon plan. E a buca man den e botter na oficina. E hefe cu tabata pasa tira bista tur parti a weta mes ora quico ta pasando. Mi a raai bon, Lorenzo! Verdad? ta bo mes! Y e tabata tur e awa cu pisca cu tur riba pober Lorenzo.



☆

LA RADIO AL SERVICIO DE LA CULTURA

(Por XAVIER AIZPURU)

La Radio Televisión Francesa acaba de presentar a su publico una encuesta sobre los fines del arte literario y que ha tenido como lema la siguiente pregunta: „Por qué escribe usted?".

Dirigida a mas de setenta escritores de diversas nacionalidades y lenguas — del español al aleman, pasando por el hebreo y el japones — la interrogacion ha dado origen a respuestas de un vivo interes tecnico y cultural, que constituyen en cada caso una verdadera introduccion a la obra de cada escritor participante, por lo cual la Radio Television Frances las ha presentado, a justo titulo, con el nombre de „Prefacios para la Radio".

Esta encuesta se ha llevado a cabo, como parte de la serie de programas que presenta anualmente la Universidad Radiofonica Internacional, organizacion que fue fundada en 1949 por iniciativa de la direccion de la Radio Television Francesa, con el proposito de emplear el poderoso medio de la radio en la difusion internacional de los valores de la cultura de nuestro tiempo. En el comienzo, a raíz de su fundación, la Universidad Radiofonica Internacional contó apenas con recursos exclusivamente franceses, pero a medida que sus programas fueron conquistando un mas extenso auditorio y que la alta calidad de los temas tratados y de las personalidades participantes suscitaron un extraordinario interes en torno a ellos, muchas estaciones de radio del extranjero decidieron asociarse de un modo mas intimo a la Universidad Radiofonica Internacional, compartiendo por igual las responsabilidades, los gastos y los beneficios.

Hoy en dia la Secretaria Permanente de la Universidad Radiofonica Internacional tiene su sede en Paris, en el numero 107 de la rue de Grenelle, y sus servicios estan a cargo de la Radio Television Francesa. Una asamblea general de los miembros de la Universidad se reune en Paris cada dos años y la Comision permanente de la misma celebra por otra parte dos reuniones anuales, también en Paris, para decidir todo lo relativo a los programas que son presentados al publico internacional.

Los programas son de caracter internacional

Los programas se refieren siempre a cuestiones cientificas y de cultura general, incluyendo las artes y las letras, y se organizan en torno a un tema concreto, como es el caso de esta ultima manifestacion de la Universidad: „Por que escribe usted?"

Entre los escritores que colaboraron en sus repuestas figuran entre otros Salvador de Madariaga, André Maurois, Erskine Caldwell, Jean Cocteau, Giuseppe Ungaretti, Victoria Ocampo, Albert Moravia, Gertrude von Le Fort, Harold Nicholson, etc. No todos los escritores leyeron personalmente ante el microfono sus respuestas. En el caso de un escritor extranjero, el texto correspondiente fué leido por los locutores de la estación emisora.

„Por qué escribe usted?" El misterio de la creacion literaria, como en el caso de las otras artes, esta ligado al hecho psicologico de la vocacion, del destino personal. Un cierto sistema nervioso, una facultad extraordinaria para observar la naturaleza humana y los innumerables detalles que constituyen la vida y el mundo en torno, y al mismo tiempo el don precioso de una memoria impresiones en palabras, siguiendo un ritmo particular, una secreta armonia arquitectónica, etc., etc. Todos los participantes del programa se mostraron acordes en declarar que en ellos la escritura era una necesidad intima, sin excluir claro esta otros factores que ya pertenecen a esa dimensión metafisica del hombre, donde estan el orgullo, el ansia de sobrevivir, o al menos de dejar huella de su paso.

En algunos de estos escritores no ha faltado una franca intención de moralistas. Hervé Bazin, por ejemplo, dice que aspira a „dar a sus contemporaneos, burlandose de lo que quieren aparentar, el gusto de lo que son de manera que lleguen a ser efectivamente lo que pudieran ser". Para Erksine Caldwell escribir es una contribución a la fraternidad entre los pueblos y añade que trata de descubrir y describir el espiritu humano donde quiera que esté. Para Jules Romains la „literatura es esencialmente una actitud de la conciencia, la mas alta...." y por ello „debe tratar de ser lo mas amplia y comunicable que sea posible, porque oscura y enigmatica no es sino un juego". Madariaga por su parte, declara que „el fin del arte esta en satisfacer el hambre de conocimiento del espiritu de un modo intimo y que el pensamiento por si solo no puede lograr jamas". Jean Cocteau alude a la politica y se declara partidario de la extrema libertad: y, para respaldar sus palabras cita la frase de Goethe de que, para un artista, el mejor camino para alcanzar el mayor numero de almas hermanas se encuentra en si mismo en la profundidad de su propia alma.

Este ultimo programa de la serie de la Universidad Radiofonica Internacional ha suscitado, como es natural, enorme interes en el publico, en los medios literarios y en los de la radio y la television. La conocida revista de Paris „La Table Ronde" le ha consagrado su numero de noviembre ultimo.

En efecto, se trata de una experiencia de un gran valor cultural y que es posible llavar a cabo en todos los paises, pues se trata de programas de caracter internocional y cuyo efectivo influjo en favor de la cultura es extraordinario. Y es de esperar que los programas de esta clase logren repetirse y difundirse cada vez mas, llevando al publico los temas palpitantes de las ciencias, las artes y las letras y la discusion de los problemas del espiritu y sus creaciones.

Prinses Soraya na Munchen



E foto aki a worde saca den oranan tempran di madruga den un di cafenan di artistanan di e ciudad aleman Munchen, na unda ... tabata preparando pa celebra carnaval. Di robes pa drechi ta ke... e prins italiano Rimondo Orsini; prinses Soraya y un amigo di e pri... sr, Lemans. Orsini ta un primo di Filippo Orsini kende a ocupa un puesto haltu na Vaticano.